

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte

**Band:** 16 (1940)

**Heft:** 14

**Artikel:** Friedlicher Tessin

**Autor:** Staub, Hans

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-757398>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

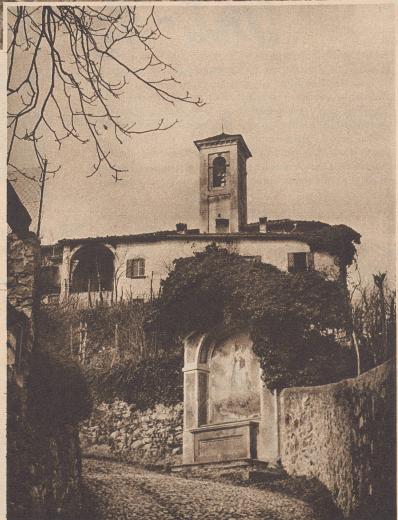
**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Beim Aufstieg schien das zierliche Glockentürmchen loscheiden und gedachte dem Pfarrhaus aufgesetzt zu sein, doch als wir, der Straßenecke folgend, es von oben erblickten, welch wohltuend friedlicher Anblick setzte es gleichsam die Spitze auf! Edle Harmonie strahlt die Kirche von Salorino aus, und wer über ihren Wiesplatz schreitet, fühlt sich weitab von Kriegslärm und Tagesorgen.

*La petite église de Salorino et la terrasse vues d'un lacet de la route.*



## Friedlicher Tessin

Bildbericht für Wanderfreunde von Hans Staub

*Au Tessin, on respire encore la paix*

Salorino, Somazzo, das sind zwei der kleinen Bergdörfer, die über Mendrisio am Berghang kleben und die an der Aufzugsroute zum Monte Generoso liegen. Kaum haben wir unsere Frühlingswanderung von Mendrisio aus begonnen, zieht uns das Kirchlein von Salorino in seinen Bann.

*Salorino et Somazzo sont deux petits villages situés sur les côtes qui dominent Mendrisio. Nous avions à peine quitté cette dernière localité quand la petite église de Salorino attira nos regards.*

Oben rechts: Fuhrwerk in der Via Stella von Mendrisio.

En haut à droite: Un tombeau passe dans la Via Stella de Mendrisio.

Rechts: Die Treppe führt zum Kirchplatz von Salorino.

A droite: Escalier qui conduit sur la terrasse de l'église de Salorino.

